

zafferano

LAMPES-À-PORTER



pencil

Design Federico de Majo

Lampada da tavolo ricaricabile • Rechargeable table lamp • Aufladbare Tischlamp • Lampe de table rechargeable • Lámpara de mesa recargable

Ⓘ ISTRUZIONI D'USO	p. 1
ⓊK INSTRUCTIONS FOR USE	p. 4
ⒹE GEBRAUCHSANWEISUNG	p. 7
ⒻR MODE D'EMPLOI	p. 10
ⒺS INSTRUCCIONES DE USO	p. 13
⊕ ACCESSORIES	p. 16
🔋 BATTERY	p. 24


INDICE | INDEX | ÍNDICE

	PAG
 IT	1
Pencil lampada ricaricabile	1
Istruzioni d'uso	2
Configurazione menu	3
Reset delle impostazioni	3
Accessori non inclusi	16
Batterie	24

 EN	4
Pencil rechargeable lamp	4
Instructions for use	5
Configuration menu	6
Resetting the settings	6
Not included accessories	16
Battery	24

 DE	7
Pencil aufladbare lampe	7
Gebrauchsanweisung	8
Menü-konfiguration	9
Reset der einstellungen	9
Zubehör nicht inklusive	16
Akkus	24

 FR	10
Pencil lampe rechargeable	10
Mode d'emploi	11
Configuration menu	12
Réinstallation des paramètres	12
Accessoires non inclus	16
Batteries	24

 ES	13
Pencil lámpara recargable	13
Instrucciones de uso	14
Configuración menú	15
Restablecimiento de las configuraciones	15
Accesorios no incluidos	16
Baterías	24



pencil

Lampada ricaricabile

5,4 cm
2,1 in

large



146 cm
57,4 in

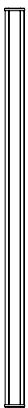
LED DIMMER

18W • 1340-1500-1700 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 146 cm

LD0802B3 bianco
LD0802N3 grigio scuro
LD0802R3 corten

5,4 cm
2,1 in

medium



98 cm
38,5 in

LED DIMMER

12W • 1050-1180-1350 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 98 cm

LD0801B3 bianco
LD0801N3 grigio scuro
LD0801R3 corten

5,4 cm
2,1 in

small



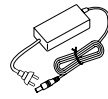
50 cm
19,6 in

LED DIMMER

6W • 530-590-680 lm
2700K - 3350K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 50 cm

LD0800B3 bianco
LD0800N3 grigio scuro
LD0800R3 corten

NON INCLUSI



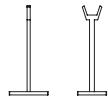
Caricabatterie con attacco 3,5 **LD0800CS**
- 1,3; input:100-240V;
output: DC 19 V



Scheda LED sostituiva **LED17000415800000**



Pacco batteria sostitutiva
9 celle (*large*) **BAT04702758700900**
6 celle (*medium*) **BAT04702739200600**
3 celle (*small*) **BAT04702719700300**



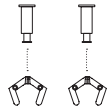
Supporti tavolo **LD081400**



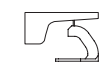
Base di stazionamento
bianco **LD0810B3**
grigio scuro **LD0810N3**
corten **LD0810R3**



Staffe sospensione verticale
bianco **LD0811B3**
grigio scuro **LD0811N3**
corten **LD0811R3**



Staffe sospensione orizzontale
bianco **LD0812B3**
grigio scuro **LD0812N3**
corten **LD0812R3**



Staffa parete verticale
bianco **LD0815B3**
grigio scuro **LD0815N3**
corten **LD0815R3**



Staffe parete orizzontale
bianco **LD0813B3**
grigio scuro **LD0813N3**
corten **LD0813R3**



Questo prodotto contiene una sorgente luminosa in classe F

ISTRUZIONI D'USO

1. Dati tecnici:

- Volt: DC 19 V
- LED: 4014 - 3 STEP MAC ADAM
- Pacco batteria al litio inclusa: 26650 11,1 Vdc (**LD0802**-- 15000mA/H; **LD0801**-- 10000mA/H; **LD0800**-- 5000mA/H);
- Ricarica standard: 2,5A max;
- Pacco batteria al litio inclusa (consulta la sezione accessori non inclusi), usare solamente batterie originali per la sostituzione;
- Ricarica: **LD0802**-- 12 h; **LD0801**-- 9 h; **LD0800**-- 6 h;
- Durata batteria: 100% - 8 h; 60% - 13 h; 30% - 28 h; 6% - 58 h;
- Classe: III
- Grado di protezione: IP65
- CRI≥90
- IK: 07

2. Carica batterie:

- Per caricare il prodotto è possibile usare un carica batterie con attacco 3,5 - 1,3; 19Vdc max 2,5A 47,5W max, NON INCLUSO, si consiglia l'utilizzo di un caricatore certificato.
- Per un corretto caricamento della lampada si consiglia di: 1 - collegare il cavo all'adattatore; 2 - collegare il cavo alla lampada; 3 - collegare la spina alla presa elettrica; 4 - a carica completata scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere il cavo.
- La lampada funziona correttamente anche se collegata al caricatore/base di ricarica.

3. Configurazione di fabbrica:

LUMINOSITÀ 100% - K 2700

4. Consigli d'uso:

Questo prodotto serve esclusivamente a scopi di illuminazione e:

- A) Non deve essere esposto a pesanti carichi meccanici o forti contaminazioni; B) può essere installato e usato solo previo controllo delle condizioni del prodotto; verificare che non risulti sporco e non abbia subito danneggiamenti durante lo stoccaggio; C) l'installazione e la manutenzione vanno eseguite ad apparecchio spento; D) modifiche o manomissioni del prodotto e il non rispetto delle indicazioni riportate possono rendere l'apparecchio pericoloso; E) i prodotti con grado di protezione 65 (IP65) sono idonei per uso esterno; F) per la pulizia di tutte le superfici metalliche e plastiche utilizzare un panno morbido asciutto; G) La ditta Zafferano declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

5. Attenzione:

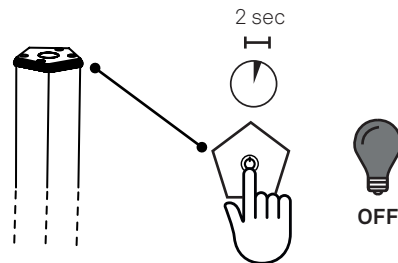
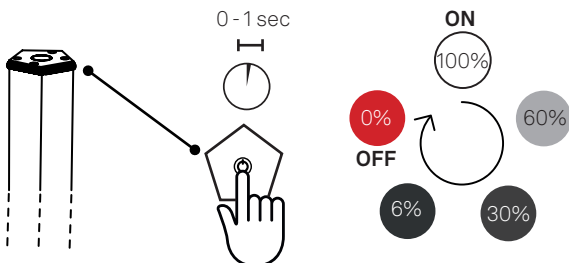
- Il piano d'appoggio della lampada non deve superare i 15° di inclinazione o rischia la caduta.
- La batteria è fornita delle seguenti protezioni: cortocircuito, sovrascarica, sovralimentazione, sovracorrente, sovratensione.
- Per preservare l'integrità della batteria si consiglia di mantenere la carica tra il 20% minimo e 80% massimo; se la lampada non viene utilizzata per lunghi periodi, si consiglia di procedere periodicamente ad un ciclo di carica/scarica del prodotto.
- Si prega di fare riferimento alle leggi locali per un corretto smaltimento e riciclaggio della batteria.

ACCENSIONE / DIMMERAZIONE / SPEGNIMENTO

Rapidi tocchi per:

- accendere
 - cambiare la luminosità
 - spegnere il dispositivo
- La ripetizione degli step è ciclica.

Tenendo premuto il touch per due secondi, la lampada si spegne memorizzando lo step di dimmerazione corrente e riproponendolo all'accensione successiva.





TEMPERATURA COLORE

Da lampada spenta, tenere premuto il touch:

- dopo 5 secondi si accende a 2700K
 - dopo 10 secondi passa a 3150K
 - dopo 15 secondi passa a 4000K
- La ripetizione degli step è ciclica.

Interrompendo il tocco durante una delle fasi, la lampada memorizza l'impostazione della fase corrente.

0 - 5 sec



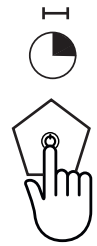
2700K

5 - 10 sec



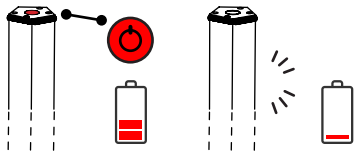
3150K

10 - 15 sec



4000K

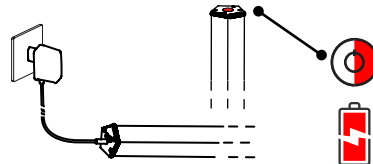
LED DI SEGNALAZIONE



LED ROSSO FISSO

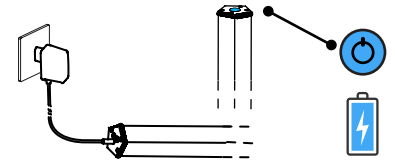
carica della batteria inferiore al 20% si consiglia la ricarica.

Quando la carica è esaurita (1%), la lampada non si accende, ma emette tre flash bianchi di allerta - ricaricare.



LED ROSSO LAMPEGGIANTE

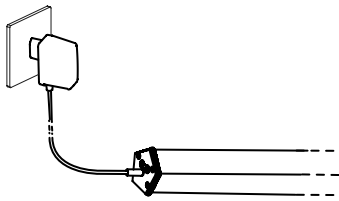
ricarica in corso.



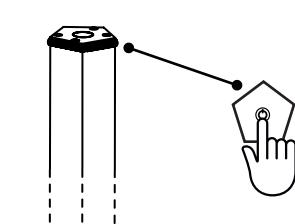
LED BLU FISSO

batteria carica al 100% si consiglia di disconnettere dall'unità di ricarica.

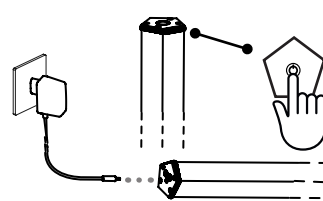
RESET DELLE IMPOSTAZIONI > RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE DI FABBRICA



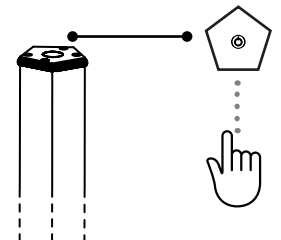
1 Collegare la lampada alla presa di corrente.



2 Appoggiare il dito sul touch mantenendo la pressione.



3 Scollegare la lampada dalla presa di corrente.



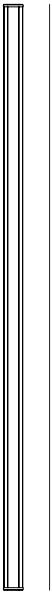
4 Sollevare il dito dal touch.

pencil

Rechargeable lamp

5,4 cm
2,1 in

large



LED DIMMER

18W • 1340-1500-1700 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
 100-240 V • 50/60 Hz
 Ø 5,4 x h 146 cm

LD0802B3 white
LD0802N3 dark grey
LD0802R3 corten

146 cm
57,4 in

5,4 cm
2,1 in

medium



LED DIMMER

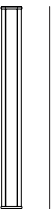
12W • 1050-1180-1350 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
 100-240 V • 50/60 Hz
 Ø 5,4 x h 98 cm

LD0801B3 white
LD0801N3 dark grey
LD0801R3 corten

98 cm
38,5 in

5,4 cm
2,1 in

small



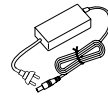
LED DIMMER

6W • 530-590-680 lm
2700K - 3350K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
 100-240 V • 50/60 Hz
 Ø 5,4 x h 50 cm

LD0800B3 white
LD0800N3 dark grey
LD0800R3 corten

50 cm
19,6 in

NOT INCLUDED



Battery charger with a 3.5 - 1.3 connector; input:100-240V; output: DC 19 V **LD0800CS**



Replacement LED board **LED17000415800000**



Replacement battery pack
 9 cell (*large*) **BAT04702758700900**
 6 cell (*medium*) **BAT04702739200600**
 3 cell (*small*) **BAT04702719700300**

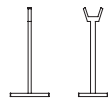
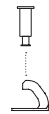


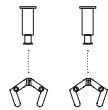
Table bases **LD081400**



Docking station
 white **LD0810B3**
 dark grey **LD0810N3**
 corten **LD0810R3**



Vertical suspension kit
 white **LD0811B3**
 dark grey **LD0811N3**
 corten **LD0811R3**



Horizontal suspension kit
 white **LD0812B3**
 dark grey **LD0812N3**
 corten **LD0812R3**



Vertical wall bracket
 white **LD0815B3**
 dark grey **LD0815N3**
 corten **LD0815R3**



Horizontal wall brackets
 white **LD0813B3**
 dark grey **LD0813N3**
 corten **LD0813R3**



This product contains a class F light source



INSTRUCTIONS FOR USE

1. Technical data:

- Volt: DC 19 V
- LED: 4014 - 3 STEP MAC ADAM
- Lithium battery pack included: 26650 11,1Vdc (**LD0802**-- 15000mA/H; **LD0801**-- 10000mA/H; **LD0800**-- 5000mA/H);
- Standard charge: 2.5A max
- Charge: **LD0802**-- 12 h; **LD0801**-- 9 h; **LD0800**-- 6 h;
- Lithium battery pack included (consult the not included accessories section), use only original battery pack as a replacement.
- Battery life: 100% 8 h - 60% 13 h - 30% 28 h - 6% 58 h
- Class: III
- Protection rating: IP65
- CRI≥90
- IK: 07

2. Charger:

- To recharge the product, you can use a battery charger with a 3.5 1.3 connector; 19Vdc max 2,5A 47,5W max, NOT INCLUDED. We recommend using a certified charger.
- To correctly charge the lamp, we recommend that you: 1- Connect the cable to the adaptor; 2- Connect the cable to the lamp; 3- Put the plug into the electrical socket; 4- When fully charged, disconnect the plug from the electrical socket and remove the cable.
- The lamp also operates properly when connected to the mains power supply.

3. Manufacturer's configuration:

100% LUMINOSITY - 2700K

4. Tips for use:

This product is exclusively for lighting purposes and:

- A) It must not be exposed to heavy mechanical loads or contamination; B) It can be installed and used only after checking the state of the product; check that is not dirty and has not been damaged during storage; C) Installation and maintenance must be carried out when the appliance is switched off; D) Any alterations to the product, any tampering and any failure to comply with the instructions provided may make the appliance hazardous; E) Products with IP65 protection are suitable for outdoor use; F) All metal and plastic surfaces should be cleaned with a soft dry cloth; G) The company Zafferano shall not be held liable for any damage caused due to its products being assembled in any manner that does not comply with the instructions provided.

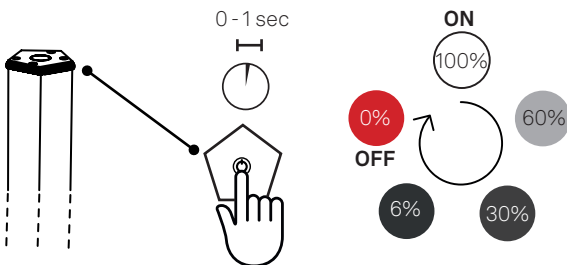
5. Important!

- The support surface for the lamp must not exceed a 15° tilt or it will fall.
- The battery is provided with the following protection functions: short circuit, over discharge, over charge, over current, over voltage.
- To preserve the integrity of the battery, we recommend keeping the charge between minimum 20% and maximum 80%; if the lamp is not used for long periods, it is advisable to regularly charge/discharge the product.
- Please refer to local laws for the proper disposal and recycling of the battery.

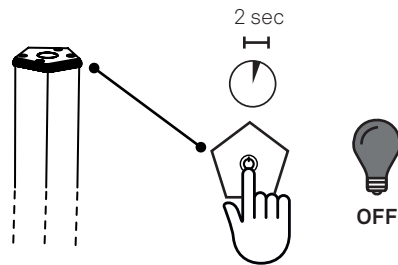
SWITCHING ON / DIMMING / SWITCHING OFF

Quick taps to:

- turn on
 - change the brightness
 - turn off the lamp
- The steps are repeated in a cycle.



When you press and hold the touch button for two seconds, the lamp turns off, memorising the current dimmer setting and proposing it again the next time the lamp is turned on.

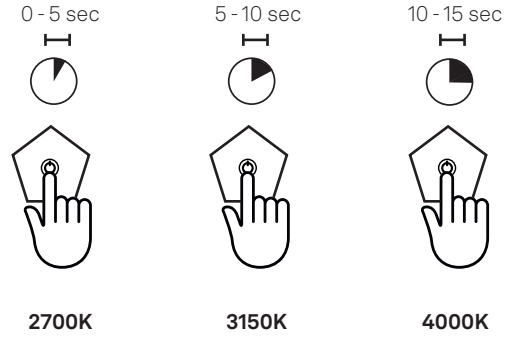


COLOUR TEMPERATURE

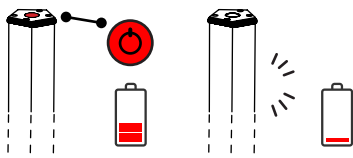
When the lamp is turned off, press and hold the touch button:

- after 5 seconds it turns on at 2700K
 - after 10 seconds it switches to 3150K
 - after 15 seconds it switches to 4000K
- The steps are repeated in a cycle.

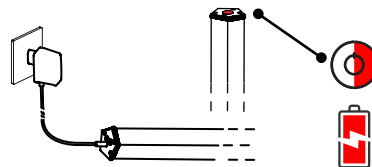
If you release your touch during one of the steps, the lamp memorises the setting of the current step.



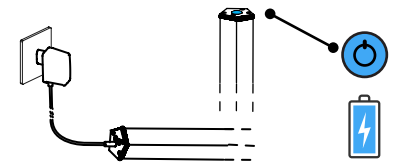
INDICATOR LEDS



PERMANENT RED LED
the battery charge is lower than 20%, charging is recommended.
When the charge is depleted (1%), the lamp does not switch on but emits three white flashes as an alert to charge

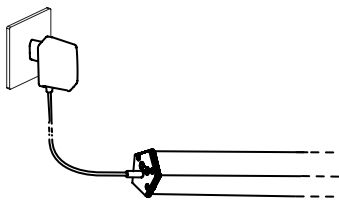


FLASHING RED LED
charging in progress

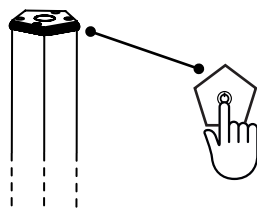


PERMANENT BLUE LED
the battery is 100% charged, disconnection from the power charger is recommended

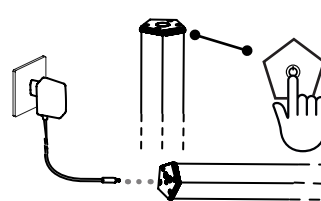
RESETTING THE SETTINGS > RESTORING THE MANUFACTURER'S SETTING



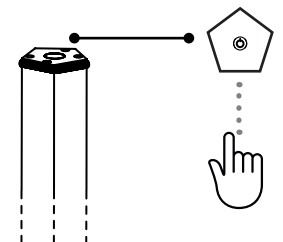
1
Place a finger on the touch sensor and keep it pressed down



2
Place a finger on the touch sensor and keep it pressed down.



3
Unplug the lamp from the electric socket



4
Remove your finger from the touch sensor



pencil

Aufladbare Lampe

5,4 cm
2,1 in

large



LED DIMMER

18W • 1340-1500-1700 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 146 cm

LD0802B3 weiß
LD0802N3 dunkelgrau
LD0802R3 corten

5,4 cm
2,1 in

medium



LED DIMMER

12W • 1050-1180-1350 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 98 cm

LD0801B3 weiß
LD0801N3 dunkelgrau
LD0801R3 corten

5,4 cm
2,1 in

small

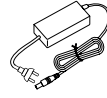


LED DIMMER

6W • 530-590-680 lm
2700K - 3350K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 50 cm

LD0800B3 weiß
LD0800N3 dunkelgrau
LD0800R3 corten

NICHT ENTHALTEN



Ladegerät mit 3,5 - 1,3-Anschluss; input:100-240V; output: DC 19 V

LD0800CS



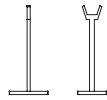
Ersatz-LED-Platine

LED17000415800000



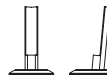
Ersatzakku
9 zelle (large)
6 zelle (medium)
3 zelle (small)

BAT04702758700900
BAT04702739200600
BAT04702719700300



Tischgestelle

LD081400



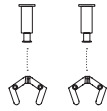
Dockingstation
weiß
dunkelgrau
corten

LD0810B3
LD0810N3
LD0810R3



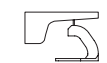
Vertikales Aufhängungsset
weiß
dunkelgrau
corten

LD0811B3
LD0811N3
LD0811R3



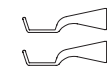
Horizontales Aufhängungsset
weiß
dunkelgrau
corten

LD0812B3
LD0812N3
LD0812R3



Wandhalterung vertikales
weiß
dunkelgrau
corten

LD0815B3
LD0815N3
LD0815R3



Wandhalterungen horizontales
weiß
dunkelgrau
corten

LD0813B3
LD0813N3
LD0813R3



Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Klasse F

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Technische Daten:

- Volt: DC 19 V
- LED: 4014 - 3 STEP MAC ADAM
- Eine Lithiumbatterie ist in der Lieferung enthalten: 26650 11,1Vdc (**LD0802**-- 15000mA/H; **LD0801**-- 10000mA/H; **LD0800**-- 5000mA/H);
- Standardaufladung: 2.5A max
- Aufladzeit: **LD0802**-- 12 Std ; **LD0801**-- 9 Std ; **LD0800**-- 6 Std;
- Eine Lithiumbatterie ist in der Lieferung enthalten (Siehe Abschnitt Zubehör, das nicht im Lieferumfang enthalten ist); die Batterie sollte nur durch eine Originalbatterie ersetzt werden
- Batteriedauer: 100% 8 Std - 60% 13 Std - 30% 28 Std - 6% 58 Std
- Klasse: III
- Schutzgrad: IP65
- CRI \geq 90
- IK: 07

2. Ladegerät:

- Zum Aufladen des Produkts kann ein Ladegerät verwendet werden, mit: 3,5 - 1,3-Anschluss; 19Vdc max 2,5A 47,5W max. NICHT ENTHALTEN. Wir empfehlen die Verwendung eines zertifizierten Ladegeräts.
- Um die Lampe korrekt aufzuladen, sollte man: 1- Das Kabel an den Adapter anschließen; 2-Das Kabel an die Lampe anschließen; 3- Den Stecker in die Steckdose stecken; 4- Wenn die Lampe aufgeladen ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Kabel von der Lampe trennen.
- Die Lampe funktioniert auch mit Stromanschluss korrekt.

3. Werkskonfiguration:

HELLIGKEIT 100% - K 2700

4. Hinweise zur Verwendung:

Dieses Produkt dient ausschließlich zur Beleuchtung und:

- A) Darf keinen starken mechanischen Belastungen oder starken Kontaminationen ausgesetzt werden; B) kann nur, nachdem der Zustand des Produkts kontrolliert wurde, installiert und verwendet werden; prüfen, dass es nicht schmutzig ist und während der Lagerung nicht beschädigt wurde; C) Das Gerät muss ausgeschaltet, installiert oder gewartet werden; D) Durch die Veränderung oder Manipulation des Produkts und die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann das Gerät gefährlich werden; E) Produkte mit Schutzgrad 65 (IP65) können im Freien verwendet werden; F) Zur Reinigung aller Metall- oder Plastikoberflächen ein trockenes, weiches Tuch verwenden; G) Die Firma Zafferano lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch eines ihrer Produkte, das nicht gemäß der gelieferten Anweisungen montiert wurde, entstehen.

5. Achtung:

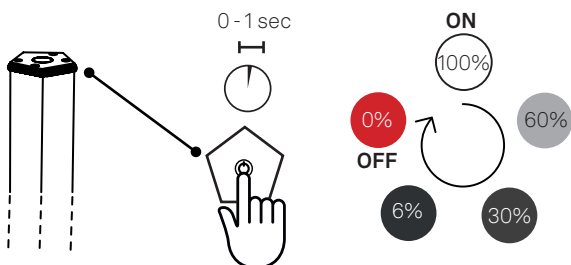
- Die Standfläche der Lampe darf keine höhere Neigung als 15° besitzen, sonst fällt diese um.
- Die Batterie ist abgesichert gegen: Kurzschluss, Überentlastung, Überbelastung, Überstrom, Überspannung.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, sollte sein Ladestand zwischen 20 und 80 Prozent liegen. Wenn die Lampe lange Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku regelmäßig ent- und wieder aufgeladen werden.
- Die Batterie muss entsprechend der geltenden, lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung und -wiederverwertung behandelt werden.

EIN- / DIMMEN / AUSSCHALTEN

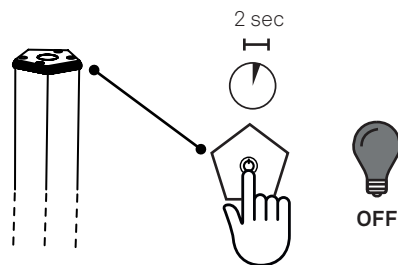
Kurz drücken, zum:

- Einschalten
- Helligkeit anpassen
- Gerät ausschalten

Die Aufeinanderfolge ist zyklisch.



Wenn Sie den Berührungsschalter zwei Sekunden lang gedrückt halten, schaltet sich die Lampe aus, speichert die aktuelle Dimmstufe und geht beim nächsten Einschalten mit dieser wieder an.





FARBTEMPERATUR

Halten Sie den Berührungsschalter bei ausgeschalteter Lampe gedrückt:

- nach 5 Sekunden geht sie bei 2700K an
 - nach 10 Sekunden schaltet sie auf 3150K
 - nach 15 Sekunden schaltet sie auf 4000K
- Die Aufeinanderfolge ist zyklisch.

Wird der Berührungsschalter während einer der Phasen losgelassen, speichert die Lampe die aktuelle Einstellung.

0 - 5 sec



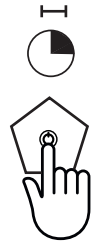
2700K

5 - 10 sec



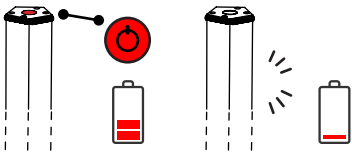
3150K

10 - 15 sec



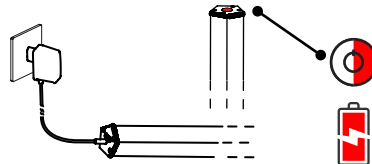
4000K

LEDANZEIGE



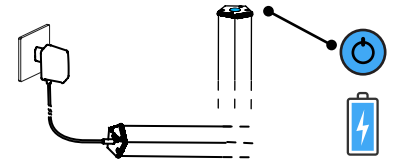
LED LEUCHTET ROT

Batterieladung unter 20%. Die Batterie sollte aufgeladen werden
Wenn die Batterie entladen ist (1%), geht die Lampe nicht an, blinkt aber dreimal weiß auf - aufladen



LED BLINKT ROT

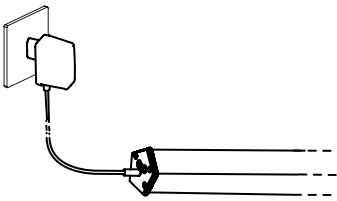
Wird aufgeladen



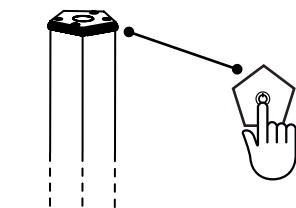
LED LEUCHTET BLAU

Batterie zu 100% aufgeladen.
Die Batterie vom Ladegerät trennen

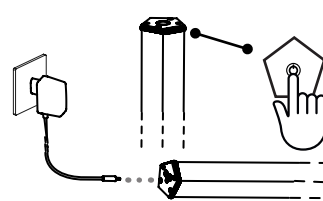
RESET DER EINSTELLUNGEN > WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSKONFIGURATION



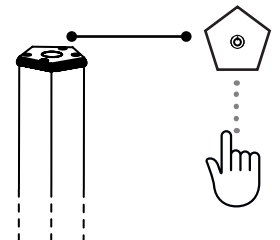
1 Den Stecker der Lampe in die Steckdose stecken.



2 Mit dem Finger auf das Touchfeld drücken



3 Den Stecker der Lampe aus der Steckdose ziehen



4 Den Finger vom Touchfeld nehmen

pencil

Lampe rechargeable

5,4 cm
2,1 in

large



LED DIMMER

18W • 1340-1500-1700 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 146 cm

LD0802B3 blanc
LD0802N3 gris foncé
LD0802R3 corten

5,4 cm
2,1 in

medium



LED DIMMER

12W • 1050-1180-1350 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 98 cm

LD0801B3 blanc
LD0801N3 gris foncé
LD0801R3 corten

5,4 cm
2,1 in

small

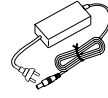


LED DIMMER

6W • 530-590-680 lm
2700K - 3350K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 50 cm

LD0800B3 blanc
LD0800N3 gris foncé
LD0800R3 corten

NON INCLUS



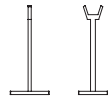
Chargeur de batterie avec at-
tache 3,5 - 1,3; input:100-240V;
output: DC 19 V **LD0800CS**



Carte LED de remplacement **LED170000415800000**



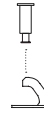
Batterie de remplacement
9 cell (*large*) **BAT04702758700900**
6 cell (*medium*) **BAT04702739200600**
3 cell (*small*) **BAT04702719700300**



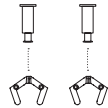
Pieds de table **LD081400**



Base pour table
blanc **LD0810B3**
gris foncé **LD0810N3**
corten **LD0810R3**



Etrier pour suspension verticale
blanc **LD0811B3**
gris foncé **LD0811N3**
corten **LD0811R3**



Etriers pour suspension horizontale
blanc **LD0812B3**
gris foncé **LD0812N3**
corten **LD0812R3**



Etrier pour fixation murale verticale
blanc **LD0815B3**
gris foncé **LD0815N3**
corten **LD0815R3**



Etriers pour fixation murale horizontale
blanc **LD0813B3**
gris foncé **LD0813N3**
corten **LD0813R3**



Ce produit contient une source lumineuse de classe F



MODE D'EMPLOI

1. Données techniques:

- Voltage: DC 19 V
- LED: 4014 - 3 STEP MAC ADAM
- Batteries au lithium inclus: 26650 11,1Vdc (**LD0802**-- 15000mA/H; **LD0801**-- 10000mA/H; **LD0800**-- 5000mA/H);
- Standard recharge: 2,5A max;
- Recharge: **LD0802**-- 12 h; **LD0801**-- 9 h; **LD0800**-- 6 h;
- Batteries au lithium inclus (voir la section accessoires non inclus) utiliser seulement un assemblage-batteries original;
- Durée de la batterie: 100% 8 h - 60% 13 h - 30% 28 h - 6% 58 h
- Classe: III
- Degré de protection: IP65
- CRI≥90
- IK: 07

2. Chargeur de batterie:

- Pour recharger le produit, il est possible d'utiliser un chargeur de batterie avec une attache 3,5 - 1,3; 19Vdc max 2,5A 47,5W max., NON INCLUS, il est conseillé d'utiliser un chargeur certifié.
- Pour recharger la lampe correctement, il est conseillé de: 1- brancher le câble à l'adaptateur; 2- brancher le câble à la lampe; 3- insérer la fiche dans la prise de courant; 4- lorsque la lampe est rechargée, retirer la fiche de la prise de courant et enlever le câble.
- La lampe fonctionne correctement, même si elle est connectée au chargeur / socle de chargement.

3. Configuration d'usine:

LUMINOSITE 100% - K 2700

4. Conseils d'utilisation:

Ce produit sert exclusivement pour éclairer et:

- A) Ne doit pas être exposé à de lourdes charges mécaniques ou à de fortes contaminations; B) Peut être installé et utilisé uniquement après avoir contrôlé les conditions du produit; vérifier s'il n'est pas sale et s'il n'a pas subi de dommages durant le stockage; C) L'installation et l'entretien doivent être effectués lorsque l'appareil est éteint; D) Les modifications ou les altérations du produit et le non-respect des indications fournies peuvent rendre l'appareil dangereux; E) Les produits avec un degré de protection 65 (IP65) sont adaptés à une utilisation externe; F) Pour le nettoyage de toutes les surfaces métalliques et plastiques, utiliser un chiffon souple et sec; G) La société Zafferano décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par un produit monté de manière non conforme par rapport aux instructions.

5. Attention:

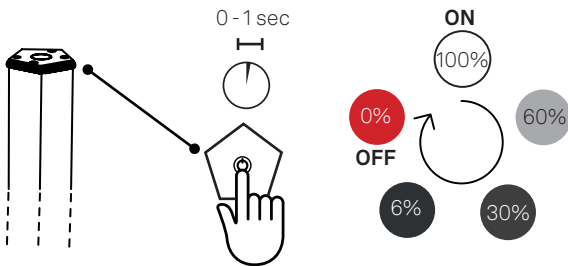
- Le plan d'appui de la lampe ne doit pas dépasser 15° d'inclinaison, sinon elle risque de tomber.
- La batterie est fournie avec les protections suivantes: court-circuit, sous-charge, surcharge, surintensité, surtension.
- Pour préserver l'intégrité de la batterie, il est conseillé de maintenir la charge entre 20% minimum et 80% maximum; si la lampe n'est pas utilisée pendant de longues périodes, il est conseillé de procéder périodiquement à un cycle de charge/décharge du produit.
- Se référer aux lois locales pour une élimination correcte et le recyclage de la batterie.

ALLUMER / VARIER / ÉTEINDRE

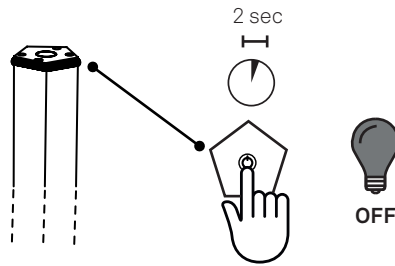
Toucher rapidement pour :

- allumer
- changer la luminosité
- éteindre le dispositif

La répétition des niveaux est cyclique.



En appuyant sur le touch pendant deux secondes, la lampe s'éteint en mémorisant le niveau de réglage dimmer courant et en le repropoant lors du prochain allumage.



TEMPÉRATURE DE COULEUR

Lorsque la lampe est éteinte, appuyer sur le touch:

- après 5 secondes, elle s'allume à 2700K
 - après 10 secondes, elle passe à 3150K
 - après 15 secondes, elle passe à 4000K
- La répétition des niveaux est cyclique.

En arrétant de toucher pendant l'une des phases, la lampe mémorise le réglage de la phase courante.

0 - 5 sec



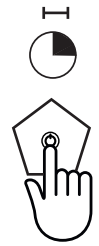
2700K

5 - 10 sec



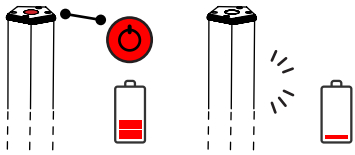
3150K

10 - 15 sec

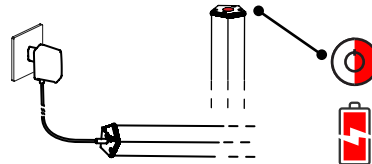


4000K

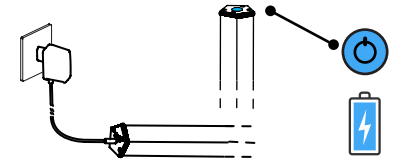
LED DE SIGNALISATION



LED ROUGE FIXE: charge de la batterie inférieure à 20%, nous vous conseillons de la recharger. Lorsque la charge est épuisée (1%), la lampe ne s'allume pas, mais elle émet trois flashes blanc d'alarme - recharger

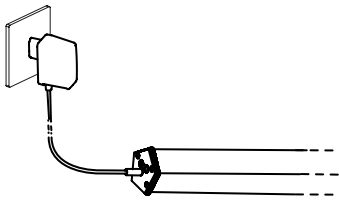


LED ROUGE CLIGNOTANTE recharge en cours

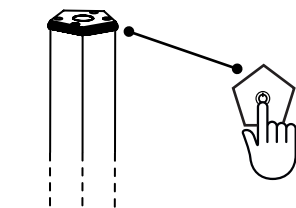


LED BLEUE FIXE: batterie rechargée à 100%, nous vous conseillons de la débrancher de l'unité de recharge

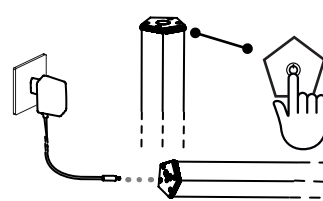
RÉINSTALLATION DES PARAMÈTRES > RÉTABLISSEMENT DE LA CONFIGURATION D'USINE



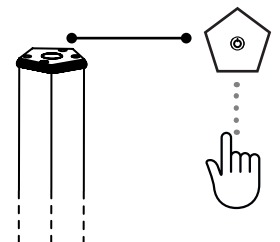
1
Connecter la lampe à la prise de courant



2
Toucher la fonctionne Touch en maintenant la pression



3
Débrancher la lampe da la prise de courant



4
Lever le doigt de la fonctionne Touch



pencil

Lámpara recargable

5,4 cm
2,1 in

large



LED DIMMER

18W • 1340-1500-1700 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 146 cm

LD0802B3 blanco
LD0802N3 gris oscuro
LD0802R3 corten

5,4 cm
2,1 in

medium



LED DIMMER

12W • 1050-1180-1350 lm
2700K - 3150K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 98 cm

LD0801B3 blanco
LD0801N3 gris oscuro
LD0801R3 corten

5,4 cm
2,1 in

small

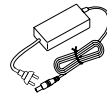


LED DIMMER

6W • 530-590-680 lm
2700K - 3350K - 4000K
IP65 • CRI>90 • 19Vdc max 2,5A
100-240 V • 50/60 Hz
Ø 5,4 x h 50 cm

LD0800B3 blanco
LD0800N3 gris oscuro
LD0800R3 corten

NON INCLUSO



Cargador de baterías con
enganche 3,5 - 1,3; input:
100-240V; output: DC 19 V

LD0800CS



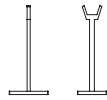
Tablero LED de repuesto

LED17000415800000



Paquete batería sustitutiva
9 celda (**large**)
6 celda (**medium**)
3 celda (**small**)

BAT04702758700900
BAT04702739200600
BAT04702719700300



Bases de mesa

LD081400



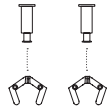
Base de estacionamiento
blanco
gris oscuro
corten

LD0810B3
LD0810N3
LD0810R3



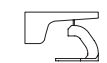
Soporte para suspensión vertical
blanco
gris oscuro
corten

LD0811B3
LD0811N3
LD0811R3



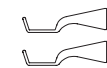
Soportes para suspensión horizontal
blanco
gris oscuro
corten

LD0812B3
LD0812N3
LD0812R3



Soporte para pared vertical
blanco
gris oscuro
corten

LD0815B3
LD0815N3
LD0815R3



Soporte para pared horizontal
blanco
gris oscuro
corten

LD0813B3
LD0813N3
LD0813R3



Este producto contiene una fuente de luz de clase F

DESIGNED BY ZAFFERANO SRL IN ITALY, MADE IN PRC • Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italia • Visite nuestro sitio web para más informaciones y actualizaciones sobre las características del producto • www.zafferanoitalia.com

INSTRUCCIONES DE USO

1. Datos técnicos:

- Voltios: 19 V
- LED: 4014 - 3 STEP MAC ADAM
- Batería de litio incluida: 26650 11,1Vdc (**LD0802--** 15000mA/H; **LD0801--** 10000mA/H; **LD0800--** 5000mA/H);
- Recarga standard: 2,5A max;
- Recarga: **LD0802--** 12 h; **LD0801--** 9 h; **LD0800--** 6 h;
- Duración de la batería: 100% 8 h - 60% 13 h - 30% 28 h - 6% 58 h
- Batería de litio incluida (Ver la sección de accesorios no incluidos); para reemplazo, use solo una batería original;
- Clase: III
- Grado de protección: IP65
- CRI≥90
- IK: 07

2. Cargador de baterías:

- Para cargar el producto es posible usar el cargador de baterías con enganche 3,5 - 1,3; 19Vdc max 2,5A 47,5W max, NO INCLUIDO, se aconseja el uso de un cargador certificado.
- Para una carga correcta de la lámpara se aconseja: 1- conecte el cable al adaptador; 2- conecte el cable a la lámpara; 3- conecte el enchufe a la toma de corriente; 4- una vez completada la carga, retire el enchufe de la toma eléctrica y retire el cable.
- La lámpara funciona correctamente incluso si está conectada al cargador/base de carga.

3. Configuración de fábrica:

- BRILLO 100% - K 2700

4. Consejos de uso:

Este producto debe utilizarse exclusivamente para iluminación y:

- A) No debe ser expuesto a cargas mecánicas pesadas o contaminaciones fuertes; B) solo puede ser instalado y utilizado previo control de las condiciones del producto; verificar que no resulte estar sucio y no ha haya sido dañado durante el almacenamiento; C) la instalación y el mantenimiento deben realizarse con el aparato apagado; D) las modificaciones o las manipulaciones del producto y el incumplimiento de las indicaciones mostradas pueden hacer que el aparato sea peligroso; E) los productos con grado de protección 65 (IP65) son adecuados para uso externo; F) para la limpieza de todas las superficies metálicas y de plástico utilizar un paño suave y seco; G) La empresa Zafferano declina cualquier responsabilidad por los daños causados por un producto suyo montado de manera no conforme con las instrucciones.

5. Atención:

- La superficie de apoyo de la lámpara no debe superar los 15° de inclinación para evitar su caída.
- La batería se entrega con las siguientes protecciones: cortocircuito, sobredescarga, sobrecarga, sobrecorriente, sobretensión.
- Para preservar la integridad de la batería se aconseja mantener la carga entre un mínimo del 20% y un máximo del 80%; si la lámpara no se utiliza durante períodos prolongados se aconseja realizar periódicamente un ciclo de carga/descarga del producto.
- Remítase a las normativas de ley locales para una eliminación y reciclaje correctos de la batería.

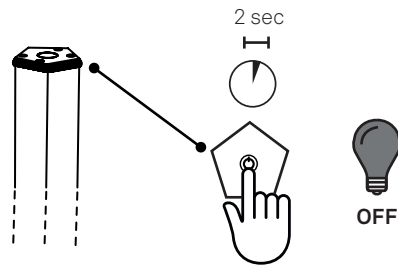
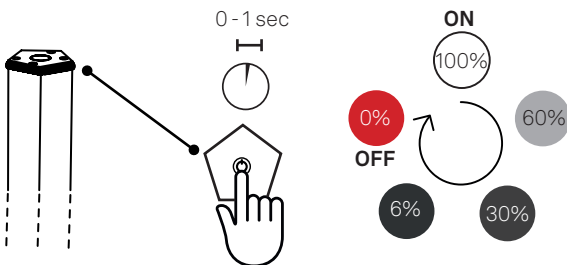
ENCENDIDO / ATENUACIÓN / APAGADO

Toques rápidos para:

- encender
- cambiar la luminosidad
- apagar el dispositivo

La repetición de los pasos es cíclica.

Manteniendo apretado el toque durante dos segundos, la lámpara se apaga memorizando el paso de atenuación actual y proponiéndolo otra vez en el siguiente encendido.





TEMPERATURA DEL COLOR

Con la lámpara apagada, mantener apretado el toque:

- después de 5 segundos se enciende a 2700K
 - después de 10 segundos pasa a 3150K
 - después de 15 segundos pasa a 4000K
- La repetición de los pasos es cíclica.

Interrumpiendo el paso durante una de las fases, la lámpara memoriza la configuración de la fase actual.

0 - 5 sec



2700K

5 - 10 sec



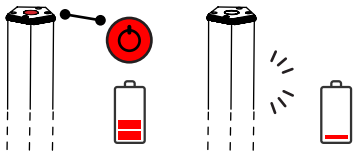
3150K

10 - 15 sec

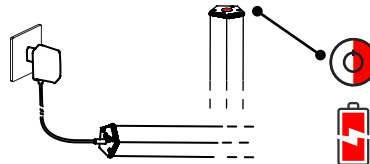


4000K

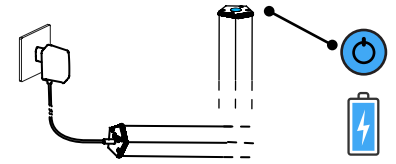
LED DE SEÑALIZACIÓN



LED ROJO FIJO carga de la batería inferior al 20%, se recomienda recargar
Cuando la carga está agotada (1%), la lámpara no se enciende, sino que emite tres destellos blancos de alerta - recargar

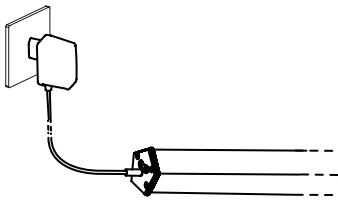


LED ROJO INTERMITENTE recarga en curso

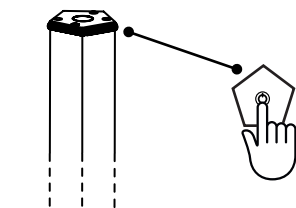


LED AZUL FIJO batería cargada al 100%, es aconsejable desconectar de la unidad de recarga

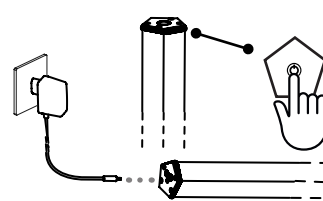
RESTABLECIMIENTO DE LAS CONFIGURACIONES > RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICARATION



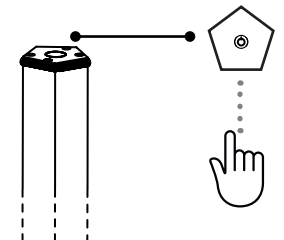
1 Conectar la lámpara a la toma de corriente



2 Apoyar el dedo en el elemento táctil manteniendo la presión

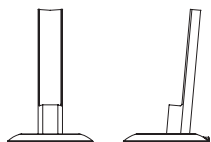


3 Desconectar la lámpara de la toma de corriente



4 Levantar el dedo del elemento táctil

NON INCLUSO • NOT INCLUDED • NICHT ENTHALTEN • NON INCLUS • NO INCLUIDO

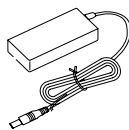


Base per tavolo o terra in alluminio • Base for table lamp or floor lamp in aluminium
 • Tischlampen- oder Stehlampenfuß aus Aluminium • Base pour table ou pour sol en aluminium • Base para mesa o suelo de aluminio.



INPUT: 19Vdc max 2,5A
 OUTPUT: 19Vdc max 2,5A
 CONNECTOR 3,5/1,3 - IP20

LD0810B3 ○
 LD0810N3 ●
 LD0810R3 ●

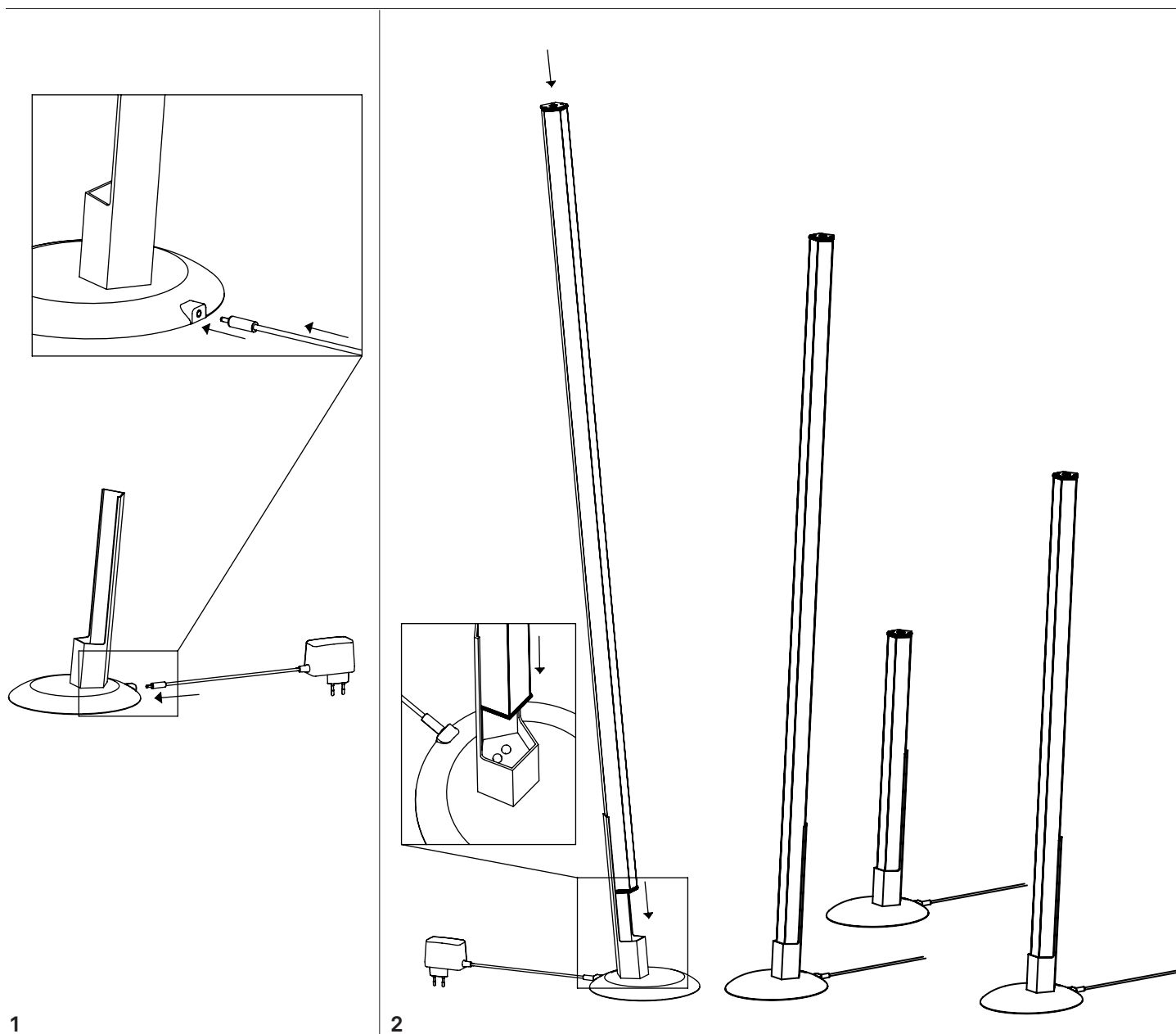


Caricabatterie con attacco 3,5 - 1,3 • Battery charger with a 3.5 - 1.3 connector • Ladegerät mit 3,5 - 1,3-Anschluss • Chargeur de batterie avec attache 3,5 - 1,3 • Cargador de baterías con enganche 3,5 - 1,3

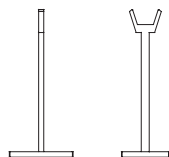


INPUT: 19Vdc max 2,5A
 OUTPUT: 19Vdc max 2,5A
 CONNECTOR 3,5/1,3 - IP20

LD0800CS



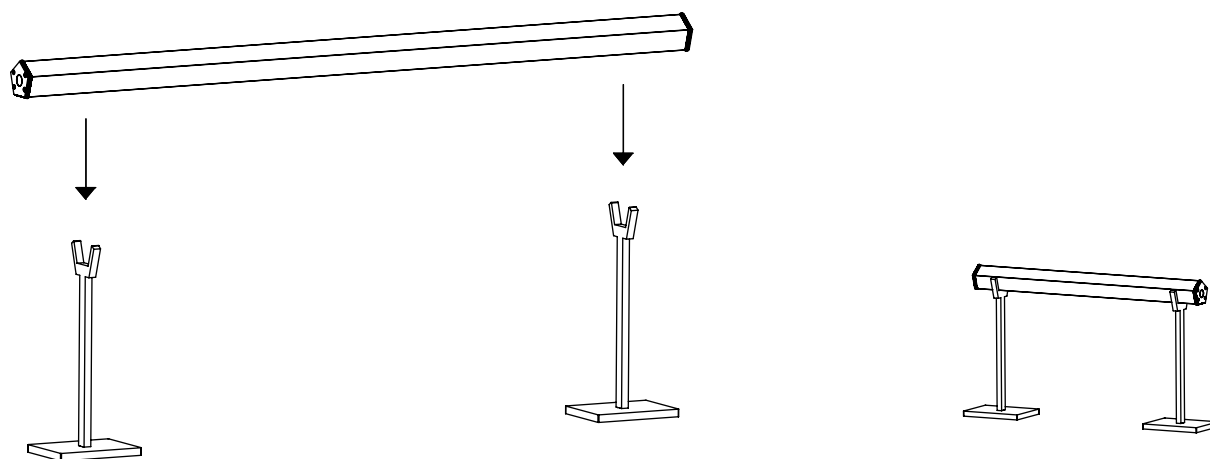
NON INCLUSO • NOT INCLUDED • NICHT ENTHALTEN • NON INCLUS • NO INCLUIDO



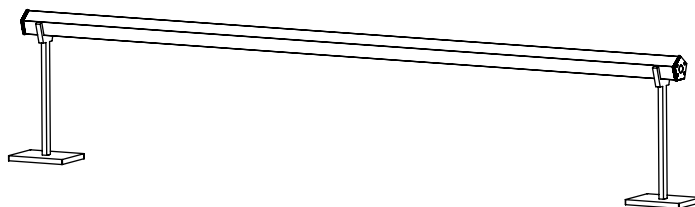
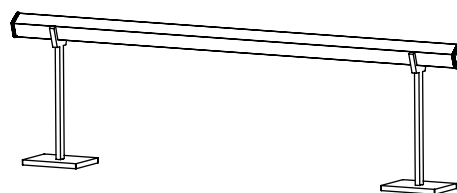
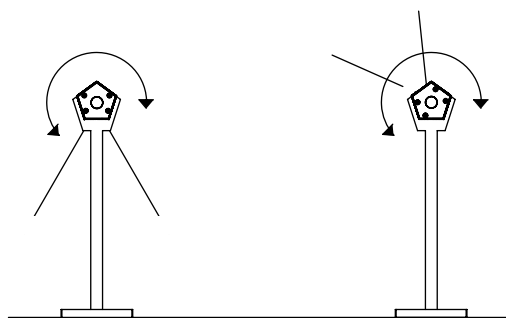
Base per tavolo in PMMA • Base for table lamp in PMMA • Tischlampenfuß aus PMMA • Base pour table en PMMA • Base para mesa en PMMA



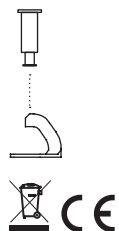
LD081400



Orientamento del fascio luminoso • Light beam direction
• Ausrichtung des Lichtstrahls • Orientation du faisceau lumineux • Orientación del haz luminoso



NON INCLUSO • NOT INCLUDED • NICHT ENTHALTEN • NON INCLUS • NO INCLUIDO



Staffa in alluminio con cavo in acciaio
 regolabile (h max 5 m) per sospensione •
 Aluminium bracket with adjustable steel
 cable (max. H. 5 m) for pendant lamp •
 Aluminiumbügel mit regulierbarem
 Stahlseil (h max. 5 m) zur Aufhängung •
 Etrier en aluminium avec câble en acier
 réglable (h max. 5 m) pour suspension •
 Soporte de aluminio con cable de acero
 ajustable (h máx. 5 m) para suspensión

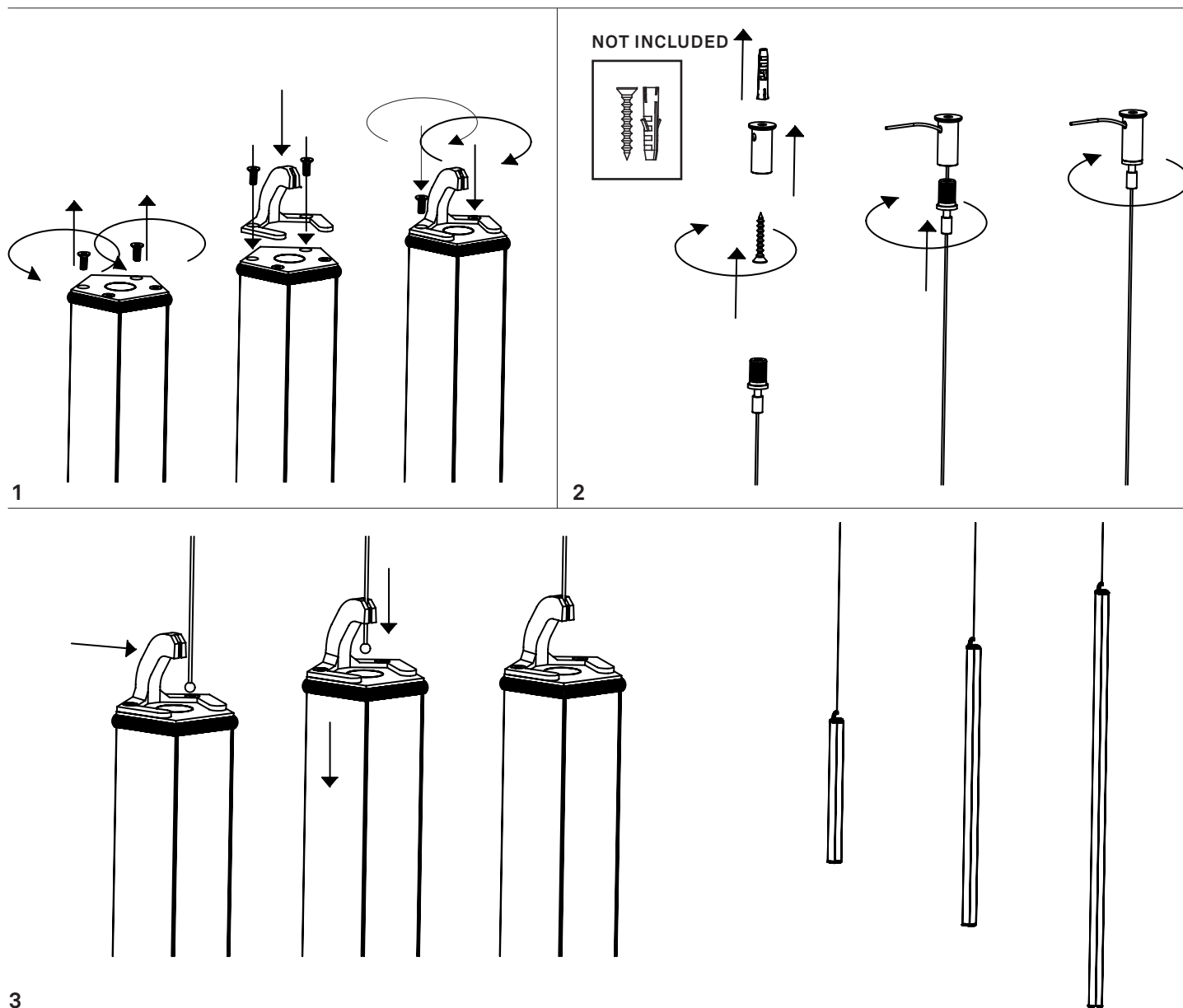
LD0811B3



LD0811N3

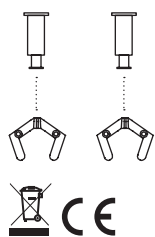


LD0811R3



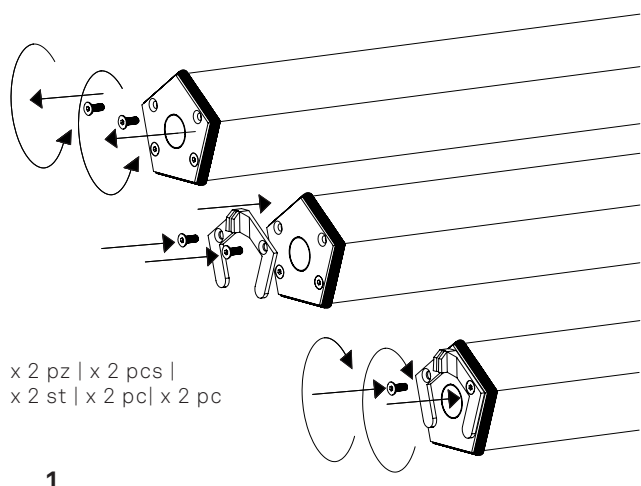
3

NON INCLUSO • NOT INCLUDED • NICHT ENTHALTEN • NON INCLUS • NO INCLUIDO

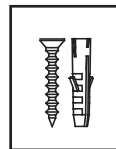


Coppia di staffe in alluminio con cavo in acciaio regolabile (h max 5 m) per sospensione • Pair of aluminium brackets with adjustable steel cable (max. H. 5 m) for pendant lamp • Aluminiumbügelpaar mit regulierbarem Stahlseil (h max. 5 m) zur Aufhängung • Couple d'étriers en aluminium avec câble en acier réglable (h max. 5 m) pour suspension • Par de soportes de aluminio con cable de acero ajustable (h máx. 5 m) para suspensión

- LD0812B3
- LD0812N3
- LD0812R3

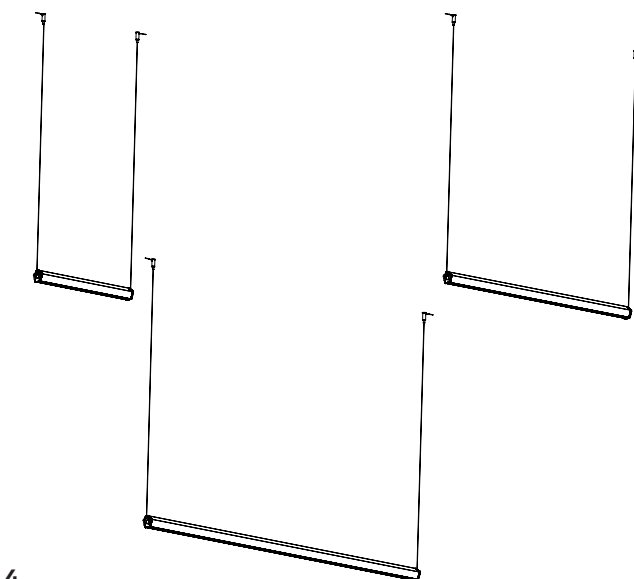
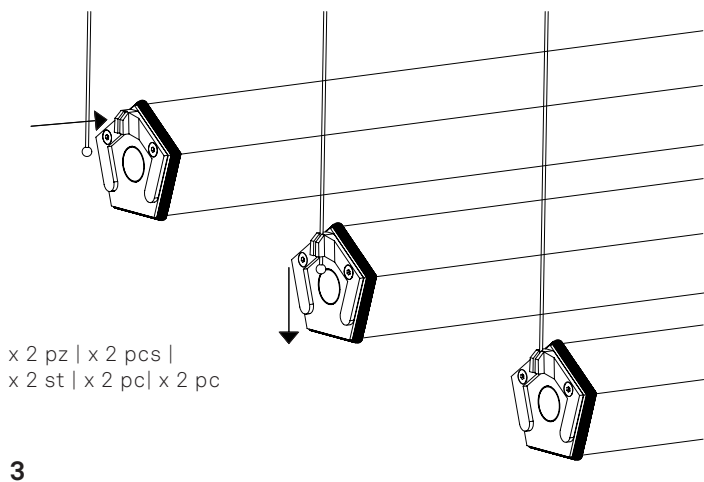
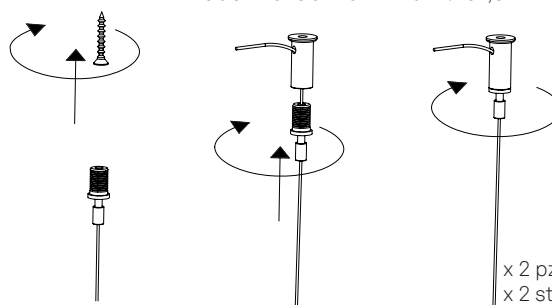


NOT INCLUDED

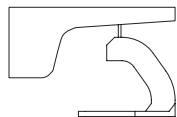


Interassi di foratura consigliati • Recommended gaps between holes • Empfohlene Bohrungsabstände • Entraxes de perçage conseillés • Distancias entre ejes de perforación aconsejadas

- LD0800B3-G3-R3: 51 cm / 20,1 in
- LD0801B3-G3-R3: 99 cm / 39 in
- LD0802B3-G3-R3: 147 cm / 57,9 in






NON INCLUSO • NOT INCLUDED • NICHT ENTHALTEN • NON INCLUS • NO INCLUIDO

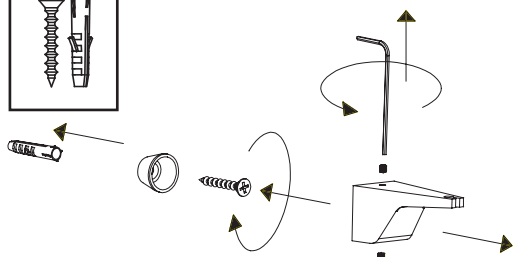
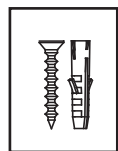


Staffa per parete in alluminio •
 Aluminium bracket for vertical wall lamp •
 Aluminium-Wandhalterung • étrier en
 aluminium pour fixation murale • Soporte
 de aluminio para pared



LD0815B3 
 LD0815N3 
 LD0815R3 

NOT INCLUDED

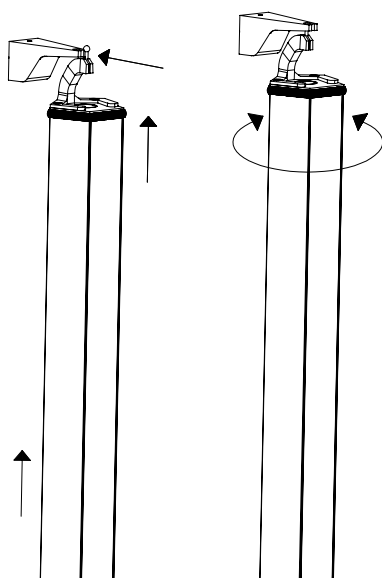


Interassi di foratura consigliati • Recommended
 gaps between holes • Empfohlene
 Bohrungsabstände • Entraxes de perçage
 conseillés • Distancias entre ejes de perforación
 aconsejadas

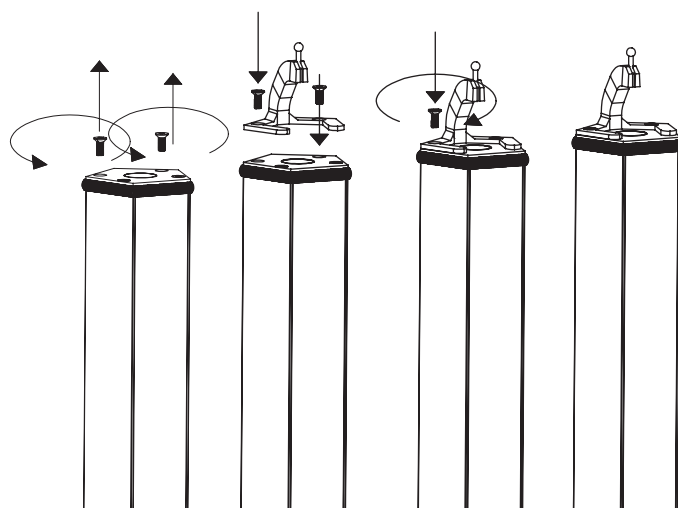
LD0800B3-G3-R3: 42 cm / 16,5 in
 LD0801B3-G3-R3: 90 cm / 35,4 in
 LD0802B3-G3-R3: 138 cm / 54,3 in



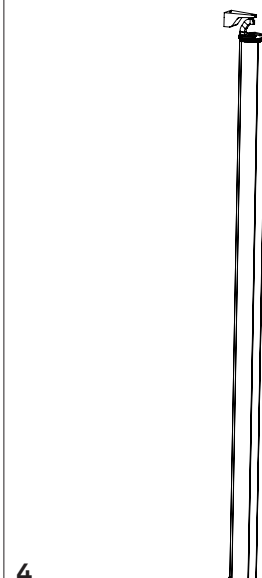
Orientamento del fascio luminoso • Light beam
 direction • Ausrichtung des Lichtstrahls •
 Orientation du faisceau lumineux • Orientación
 del haz luminoso



3

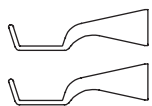


2



4

NON INCLUSO • NOT INCLUDED • NICHT ENTHALTEN • NON INCLUS • NO INCLUIDO



Coppia di staffe per parete in alluminio •
 Pair of aluminium brackets for wall lamp •
 Zwei Aluminium-Wandhalterungen •
 Couple d'étriers en aluminium pour
 fixation murale • Par de soportes de
 aluminio para pared



LD0813B3 ○
LD0813N3 ●
LD0813R3 ●

NOT INCLUDED

Interassi di foratura consigliati •
 Recommended gaps between holes •
 Empfohlene Bohrungsabstände •
 Entraxes de perçage conseillés •
 Distancias entre ejes de perforación
 aconsejadas

LD0800B3-G3-R3: 42 cm / 16,5 in
 LD0801B3-G3-R3: 90 cm / 35,4 in
 LD0802B3-G3-R3: 138 cm / 54,3 in

1

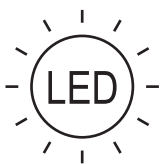
2

Orientamento del fascio luminoso • Light beam
 direction • Ausrichtung des Lichtstrahls •
 Orientation du faisceau lumineux • Orientación
 del haz luminoso

3

4

- Ⓜ Scheda LED sostitutiva
- ⓊⓀ Replacement LED board
- ⒹⒺ Ersatz-LED-Platine
- ⓕⓇ Carte LED de remplacement
- ⒺⓈ Tablero LED de repuesto



For qualified personnel:



LED17000415800000

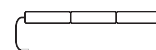
Scansiona il codice QR per vedere come sostituire la scheda LED esausta della tua lampada./
 Scan the QR code to see how to replace the LED board of your lamp./
 Scannen Sie den QR-Code, um herauszufinden, wie Die Lampen-LED-Platine kann ausgetauscht werden./
 Scannez le code QR pour voir comment remplacer la carte LED de la lampe./
 Escanee el código QR para ver cómo reemplazar la placa LED de la lámpara.



- Ⓜ Pacco batteria sostitutiva
- ⓊⓀ Replacement battery pack
- ⒹⒺ Ersatzakku
- ⓕⓇ Batterie de remplacement
- ⒺⓈ Paquete batería sustitutiva

Small

BAT04702719700300



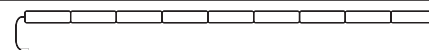
Medium

BAT04702739200600



Large

BAT04702758700900



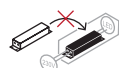
Scansiona il codice QR per vedere come sostituire le batterie esauste della tua lampada./
 Scan the QR code to see how to replace the exhausted batteries of your lamp./
 Scannen Sie den QR-Code, um herauszufinden, wie Sie die verbrauchten Batterien Ihrer Lampe ersetzen können./
 Scannez le code QR pour voir comment remplacer les piles épuisées de votre lampe./
 Escanee el código QR para ver cómo reemplazar las baterías agotadas de su lámpara./





- ⓘ Sorgente sostituibile da utente
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario

*



- ⓘ Driver non sostituibile
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Sorgente sostituibile da personale qualificato
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Batteria sostituibile da utente
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Sorgente LED sostituibile da utente
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario

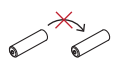
*



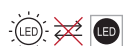
- ⓘ Batteria sostituibile da personale qualificato
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Sorgente LED sostituibile da personale qualificato
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Batteria non sostituibile
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Sorgente LED non sostituibile
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario



- ⓘ Driver sostituibile da utente
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario

*



- ⓘ Driver sostituibile da personale qualificato
- ⓊⓀ User replaceable light source
- Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
- Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
- Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario

*

ⓘ Prima di sostituire il componente del dispositivo visiona il video tutorial. In caso di necessità rivolgerti a personale qualificato. ⓊⓀ User replaceable light source: Before replacing the light source of the device, view the video tutorial. In case of need, contact qualified personnel. Ⓛⓔ Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle: Sehen Sie sich das Video-Tutorial an, bevor Sie die Lichtquelle des Geräts ersetzen. Wenden Sie sich im Bedarfsfall an qualifiziertes Personal. Ⓛⓔ Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur : Avant de remplacer la source lumineuse de l'appareil, visionnez le didacticiel vidéo. En cas de besoin, contactez du personnel qualifié. Ⓛⓔ Fuente de luz reemplazable por el usuario: antes de reemplazar la fuente de luz del dispositivo, vea el video tutorial. En caso de necesidad, contacte con personal calificado.



Le batterie ricaricabili con il loro utilizzo sono soggette ad usura. La vita delle batterie, il cui standard è di circa 450 ricariche, può essere ridotta da alcuni fattori come:

- ① la modalità non corretta di ricarica (la lampada va ricaricata quando è scarica: circa il 10% della sua autonomia residua);
- ② lunghi periodi di stazionamento senza utilizzo;
- ③ lunghi periodi di stazionamento su base di ricarica in tensione anche se la lampada risulta carica;
- ④ l'utilizzo di accessori non originali per la ricarica;

⑤ l'esposizione del prodotto a temperature molto alte o molto fredde. Quando le lampade non si ricaricano più o l'autonomia dopo la ricarica risulta molto ridotta, le batterie devono essere sostituite. I ricambi delle lampade ricaricabili Zafferano sono disponibili a catalogo e identificati con apposito codice. La garanzia sulle batterie è valida solo per difetti di fabbricazione, che si possono verificare dopo il primo utilizzo.



All rechargeable batteries are subject to wear when used. The life of batteries, which can generally be recharged 450 times, may be reduced by certain factors:

- ① incorrect recharging mode (the lamp must be recharged when it is flat: about 10% of its remaining autonomy);
- ② when left unused for a long time;
- ③ when left for a long time on a live recharging base even if the lamp is recharged;
- ④ when non-original accessories are used for recharging;

⑤ when the product is exposed to very high or very low temperatures. When the lamps no longer recharge or their autonomy after recharging is very short, the batteries must be replaced. Spare parts for Zafferano rechargeable lamps can be found in the catalogue and identified by a special code. The warranty for batteries is only valid for manufacturing defects, which may occur after initial use.



Wiederaufladbare Akkus unterliegen durch ihren Gebrauch Verschleiß. Die Lebensdauer der Akkus, deren Standard bei ca. 450 Aufladungen liegt, kann durch bestimmte Faktoren verkürzt werden, z. B.:

- ① falscher Auflademodus (die Lampe sollte aufgeladen werden, wenn sie entladen ist: bei ca. 10 % ihrer verbleibenden Ladung);
- ② langes Lagern ohne Nutzung;
- ③ langes Stehen auf der stromführenden Ladestation, auch wenn die Lampe aufgeladen ist;

④ Verwendung von nicht Original-Ladestationen;
⑤ das Produkt sehr hohen oder sehr kalten Temperaturen auszusetzen. Wenn sich die Lampen nicht mehr aufladen lassen oder die Autonomie nach dem Aufladen stark reduziert ist, müssen die Akkus ersetzt werden. Ersatzteile für Zafferano-Akkuleuchten sind im Katalog erhältlich und mit dem entsprechenden Code gekennzeichnet. Die Garantie auf die Akkus gilt nur bei Produktionsfehlern, die nach dem ersten Gebrauch auftreten können.



Les batteries rechargeables sont sujettes à l'usure à la suite de leur utilisation. La durée de vie des batteries, dont le standard est d'environ 450 cycles de charge, peut être réduite par certains facteurs comme:

- ① une modalité de charge incorrecte (la lampe doit être rechargée lorsqu'elle est déchargée: environ 10% de son autonomie résiduelle);
- ② de longues périodes de pause sans utilisation;
- ③ de longues périodes de pause sur la station de charge sous tension, même si la lampe est rechargée;
- ④ l'utilisation d'accessoires non originaux pour la

charge;
⑤ l'exposition du produit à des températures très élevées ou très basses. Les batteries doivent être remplacées lorsque les lampes ne se rechargent plus ou bien lorsque l'autonomie est très réduite après le cycle de charge. Les pièces de rechange des lampes rechargeables Zafferano sont disponibles dans le catalogue et identifiées par un code spécifique. La garantie sur les batteries est valable uniquement pour les défauts de fabrication constatés après leur première utilisation.



Las baterías recargables, con su uso, están sujetas a desgaste. La vida de las baterías, cuya duración es de unas 450 recargas, puede verse reducida por factores tales como:

- ① una modalidad de carga incorrecta (la lámpara se recarga cuando está descargada: aproximadamente el 10% de su autonomía restante);
- ② periodos prolongados sin usarla;
- ③ periodos prolongados colocada en la base de carga en tensión, incluso si la lámpara resulta estar cargada;
- ④ el uso de accesorios no originales para la carga;

⑤ la exposición del producto a temperaturas muy altas o muy bajas. Cuando las lámparas ya no se recargan o la autonomía después de la recarga resulta verse muy reducida, las baterías deben ser sustituidas. Los recambios de las lámparas recargables Zafferano están disponibles en el catálogo e identificados con el código correspondiente. La garantía de las baterías sólo es válida en caso de defectos de fabricación que puedan ocurrir después del primer uso.

